



鄧麗君 / 邓丽君

Cliquer sur l'icône  
ChansonDèng Lìjūn  
Teresa TengCliquer sur l'icône  
Musique

小城故事

Xiǎo Chéng Gùshi

Histoire d'une petite ville

小城故事多、

Xiǎo chéng gùshi duō,  
La petite ville a beaucoup d'histoire,

充满喜和乐、

chōngmǎn xǐ hé lè,  
pleine de joie et de bonheur,

若是你到小城来、

ruòshì nǐ dào xiǎo chéng lái,  
si tu viens dans la petite ville,

收获特别多。

shōuhuò tèbié duō.  
la résultat sera particulièrement fructueux.

看似一幅画、

Kàn sì yì fú huà,  
La voir comme une peinture,

听像一首歌、

tīng xiàng yì shǒu gē,  
l'écouter comme une chanson,

人生境界真善美、

rénshēng jìngjiè zhēn shàn měi,  
le vrai, le bon et le beau de la grandeur de la vie,

这里已包括。

zhèlǐ yǐ bāokuò.  
ici sont déjà réunis.

谈的谈、说的说、

Tán dì tán, shuō dì shuō,  
discuter et discuter, parler et parler

小城故事真不错、

xiǎo chéng gùshi zhēn bú cuò,  
l'histoire de la petite ville est vraiment pas mal,

请你的朋友一起来、

qǐng nǐ de péngyou yìqǐ lái,  
invite tes amis à venir ensemble,

小城来做客。

xiǎo chéng lái zuò kè.  
venir à la petite ville comme invités.

谈的谈、说的说、

Tán dì tán, shuō dì shuō,  
discuter et discuter, parler et parler,

小城故事真不错、

xiǎo chéng gùshi zhēn bú cuò,  
l'histoire de la petite ville est vraiment pas mal,

请你的朋友一起来、

qǐng nǐ de péngyou yìqǐ lái,  
invite tes amis à venir ensemble,

小城来做客。

xiǎo chéng lái zuò kè.  
venir à la petite ville comme invités.[http://en.wikipedia.org/wiki/Teresa\\_Teng](http://en.wikipedia.org/wiki/Teresa_Teng)<http://www.youtube.com/watch?v=UrCvJgToWbl>

Vocabulaire <i>Xiǎo Chéng Gùshi</i>	
城 <i>chéng</i> ville, cité, muraille	故事 <i>gùshi</i> histoire, récit
充满 <i>chōngmǎn</i> être plein, être rempli de	喜 <i>xǐ</i> joyeux, heureux, aimer, adorer
乐 <i>lè</i> joyeux, heureux	若是 <i>ruòshì</i> si, à supposer que
到 <i>dào</i> à, jusqu'à, arriver à, aller à	来 <i>lái</i> venir, arriver
收获 <i>shōuhuò</i> récolter, recueillir, récolte, résultat	特别 <i>tèbié</i> particulier, particulièrement
看 <i>kàn</i> voir, regarder, considérer, rendre visite	似 <i>sì</i> semblable, comme, sembler
幅 <i>fú</i> spécificatif (peintures, cartes...)	一幅画 <i>yī fú huà</i> une peinture, un tableau peint
听 <i>tīng</i> écouter, suivre, obéir à	像 <i>xiàng</i> image, statue, photo
首 <i>shǒu</i> spécificatif	歌 <i>gē</i> chant, chanter

一首歌 <i>yī shǒu gē</i> un chant	人生 <i>rénshēng</i> vie
境界 <i>jìngjiè</i> limite, frontière, état, horizon, grandeur	真善美 <i>zhēn shàn měi</i> le vrai, le bon et le beau
这里 <i>zhèlǐ</i> ici	包括 <i>bāokuò</i> inclure, englober, contenir
谈 <i>tán</i> parler, causer, discuter, négocier	说 <i>shuō</i> parler, dire
真 <i>zhēn</i> vrai, réel, vraiment, réellement	一起 <i>yìqǐ</i> ensemble
客 <i>kè</i> hôte, invité	做客 <i>zuò kè</i> être l'hôte de qqn, être invité (convié)
<a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Teresa_Teng">http://en.wikipedia.org/wiki/Teresa_Teng</a>	
	<p><b>Teresa Teng</b> 鄧麗君 / 邓丽君</p>
<a href="http://www.youtube.com/watch?v=UrCvJgToWbl">http://www.youtube.com/watch?v=UrCvJgToWbl</a>	